

US DEPARTMENT OF STATE
Office of Admissions, Bureau of
Population, Refugees and Migration
2401 'E' Street, NW
Washington, DC 20522-0105

299 Nguyen Van Cu
Can Tho, Can Tho
VIETNAM

DATE : March 5, 1999

Gentlemen :

SUBJECT : REQUEST FOR RESETTLEMENT IN THE UNITED STATES UNDER
THE RE-EDUCATION SUBPROGRAM

I should be very grateful if you would kindly consider my case and authorizes me, my wife and my children, whose names are stated below, to resettle in the United States under the Re-education subprogram:

- 1- DANG VAN HIEN, born 1929, principal applicant (PA)
- 2- NGUYEN NGOC MAI, born 1952, PA's wife
- 3- DANG THANH TAM , born 1965, PA's child
- 4- DANG THANH KIEU, born 1971, PA's child
- 5- DANG THANH VU , born 1975, PA's child
- 6- DANG THANH HA , born 1982, PA's child.

The following are reasons why I have submitted my application after the deadline :

- My family members had been expelled out of my house before I was released ;
- I had been put under strict control for years and I was not allowed for household registration ;
- During my being put under the strict control I was always treated not well and I was unable to do anything concerning documentation ;
- I proceeded with documentation only when did I move for temporary residence at the above address whereas my household address is at Phu Quoi Hamlet, Dong Thanh Commune, Chau Thanh District, Can Tho Province.

(To be continued on the next page)

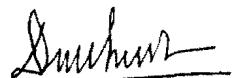
And I would also like to say something about my employment for the American Government before the year 1975 as follows :

I had been working for the PRU of Phong Dinh Province from 1968 to 1975. My unit was based at Airport No.31 in Can Tho; and my code number was 120^CChau Thanh. My supervisor was TRAN HONG TAM .

In order to be convenient for your consideration, I enclose herewith the documents of certification of my re-education.

In waiting for your sympathetic decision, I would like to ask you to accept here my sincere thanks and gratitude.

Very truly yours,



DANG VAN HIEM

Encls.

From: Vinh Dang

CT.

54.

Chết dưới tay Tùy viên viên
nhà nước và tên hanh

8-28/5

APR 28 1999

To: Hội đồng tư nhân chính trị



Networking People With Technology™

Networking People With Technology™



VINNY DANG

Regional Manager

601 S Concord Ct
Sterling, VA 20164

Order - 1-800-388-3037
Toll Free - 1-800-784-0353

Cell - 703-627-5327
Hm - 703-435-0670



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand
US Orderly Departure Program

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your request to open a file for you and your family under the Re-education subprogram based on your incarceration in Vietnamese re-education centers due to your pre-1975 association with US programs and policies.

Please be advised that, as of September 30, 1994, ODP no longer accepts new re-education subprogram applications. Prior to establishing this deadline, the US government made a concerted effort to ensure that information on the deadline was disseminated in both Vietnam and the United States.

The US Department of State (DOS) and the US Immigration and Naturalization Service (INS) continue to review, on a case-by-case basis, all late requests for inclusion in the program. If you wish to be considered, you must send your application directly to the DOS and include documents supporting your claim of a minimum of three years incarceration in re-education centers. Additionally, you must provide a letter of explanation, and any available documentation, to indicate why you were precluded from submitting your application to ODP before the deadline. This information should be sent to the following address:

Pamela H. Lewis
Office of Admissions
Bureau of Population, Refugees, and Migration
US Department of State
2401 'E' Street, NW
Washington, DC 20522-0105

After review of your request, you will be informed of the decision concerning your request.

ĐOÀN LUẬT SƯ TỈNH CẦN THƠ
VĂN PHÒNG TƯ VẤN & DỊCH THUẬT
Số 3 NAM KỲ KHỐI NGHĨA - TP. CẦN THƠ
TỈNH CẦN THƠ - VIỆT NAM
ĐT : 071. 810865

BAR ASSOCIATION OF CANTHO PROVINCE
OFFICE OF LEGAL CONSULTANCY & TRANSLATION
3 NAM KY KHOI NGHIA Street - CANTHO CITY
CAN THO PROVINCE - VIET NAM
Phone : 071. 810865

Translation from Vietnamese

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness
-o-o-o-o-o-

Public Security Service of Can Tho Province
Office of Records
No.13/XN-97

CERTIFICATE OF RE-EDUCATION

Based on the records at the Office of Records, of the Public Security Service of Can Tho Province ;

It is hereby to certify :

Full name : DANG VAN HIEN. Date of birth : 1929

Native place : Loi Nguyen, An Binh, Chau Thanh, Can Tho

Residential place : 299 Nguyen Van Cu ST., Can Tho City

Rank or title held in the Saigon Government : Commando

platoon chief ;

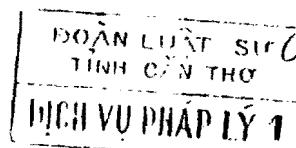
having been re-educated at the Re-education Camp of Con Cat, Long Phu from June 1975 to February 13, 1982 and released to be put under a strict control for 12 months.

This Office hereby certifies the foregoing to be true and correct.

CAN THO dated September 1, 1997
For the Public Security Service of Can Tho Province
Chief, Office of Records
signed : LTC Nguyen Thi Ngoc Anh
(stamped)

Translated by DO KIM PHUNG, LLB., BA.

Certified to be true translation of the document attached
Date : 5 March 1999



ĐOÀN LUẬT SƯ
PHIÊN DỊCH VIÊN TIẾNG ANH

CÔNG AN TỈNH CẦN THƠ
PHÒNG HỒ SƠ

Số: 13 /XN-97

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập Tự do Hạnh phúc

GIẤY XÁC NHẬN
HỌC TẬP CẢI LẠO

=====

Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ Phòng Hồ sơ, Công an Tỉnh Cần Thơ xác nhận:

- Họ và tên: Đặng Văn Hiền
- Sinh ngày, tháng, năm 1929
- Quê quán: Lợi Nguyên- An Bình, Châu Thành - Cần Thơ
- Trú quán: Số 299, Nguyễn Văn Cừ, TP. Cần Thơ
- Cấp bậc, chức vụ chẽ đeo cũ: Trung đội trưởng biệt kích.
- Đã trình diện học tập cải tạo tại trại cải tạo Cồn Cát- Long Phú, từ ngày tháng 06 năm 1975 đến ngày 13 tháng 02 năm 1982, được tha về địa phương. Liếp lục quản chẽ 12 tháng.

Nay Phòng Hồ Sơ, Công an Tỉnh Cần Thơ xin xác nhận đương sự đã học tập cải tạo thời gian trên là đúng sự thật.

CHỨNG NHẬN
SAO Y BẢN CHẨN
Số 140 /CENN
Thứ tự 4, Ngày 3 năm 1997
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Cần Thơ, ngày 01 tháng 09 năm 1997
TL/ CÔNG AN TỈNH CẦN THƠ

Trưởng Phòng Hồ Sơ



ĐOÀN LUẬT SƯ TỈNH CẦN THƠ
VĂN PHÒNG TƯ VẤN & DỊCH THUẬT
Số 3 NAM KỲ KHỞI NGHĨA - TP. CẦN THƠ
TỈNH CẦN THƠ - VIỆT NAM
ĐT : 071. 810865

**BAR ASSOCIATION OF CANTHO PROVINCE
OFFICE OF LEGAL CONSULTANCY & TRANSLATION
3 NAM KY KHOI NGHIA Street - CANTHO CITY
CAN THO PROVINCE - VIET NAM
Phone : 071. 810865**

Translation from Vietnamese

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness
-o-o-o-o-o-

Ministry of the Interior
General Department I
Department of Security Records
No.10764/XN

Ho Chi Minh City
dated September 16, 1997

CERTIFICATE

- Based on the records preserved at PV27 of the Public Security Service of Can Tho Province ;
- In consideration of the application dated September 13, 1997 by Mr Dang Van Hien ;

The Department of Security Records, of Ministry of the
Interior hereby certifies :

Mr DANG VAN HIEN, born in 1929 at Can Tho ;
Residential place : 299 Nguyen Van Cu ST., Can Tho City, Can Tho ;
Rank or title held in the Saigon Government : Commando platoon chief ;
having been re-educated from June 1975 to February 13, 1982 .

Reason for re-education : Surrendering to the enemy ; participating in the commando force of the Saigon Government.

PP. Chief,
Department of Security Records,
Deputy Chief of Office,
signed : Major Nguyen thi Cuc
(stamped)

Translated by DO KIM PHUNG, LLB., BA.
Certified to be true translation of the document attached
Date : 5 March 1999

ĐOÀN LUẬT SƯ
TỈNH CẦN THƠ

ĐỒ KIM PHỤNG LUẬT GI PHIÊN DỊCH VIÊN TIẾNG ANH

NỘI VỤ
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
CỤC HỒ SƠ AN NINH

Số: 10764 / XN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
-000-

TP: Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 9 năm 1997

GIẤY XÁC NHẬN

- Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại: P.V.27, Công an tỉnh, Cần Thơ..
- Xét đơn đề nghị ngày 13/9/97 của ông, bùi Đăng Văn Hiển

Cục Hồ sơ an ninh Bộ Nội vụ xác nhận:

Ông, bùi Đăng Văn Hiển.....

Sinh ngày 12/99.....

Nơi sinh: Cần Thơ.....

Trú quán 299, Nguyễn Văn Lỗi, tp. Cần Thơ, Cần Thơ.....

Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ: trung đội trưởng.....

..... biệt kích.....

Đã học tập cải tạo từ ngày 1 tháng 6 năm 1975.....

đến ngày 13 tháng 02 năm 1982

Lý do học tập cải tạo: đam mê hang dịch, Tham gia biệt kích.....
chế độ cũ

Tổng Cục trưởng Cục Hồ sơ An ninh

P. TRƯỜNG PHƯƠNG

Đã Ban hành ngày 19 tháng 9 năm 1997
Cục trưởng
Cục Hồ sơ An ninh



~ ~ ~ ~ ~ VOLUNTARY AGENCY
UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
184 BIS PASTEUR STREET, DISTRICT 1, HO CHI MINH CITY, VIETNAM Tel:848-824-1622 Fax 848-829-7665

Fax Transmission Sheet

IN

To CAT-BKK Attn: D.Dm Fax No.: _____

- 9 DEC 1998

From JSD FOU-VN Date: _____

Subj: _____

No. pages (inclusive): 3

Ref: _____

cc: _____

David,
Pls review attached and
advise if we have any
record for this claimed
Commando

Thanks,
James

No record /00

ANDREW	
NEIL	
NA	
PHILIP	
YUI	
GOONG	
PRAYC	
NK1	
HKE	
JUN	
DIA	
JEFF	
JENNIFER	
JOSE	

Kính chào Cô Khúc Minh Thủ

Tên tên là: Vinh Đăng
601 S concord st
Sterling VA 20164

7. cell

Home

Và qua chia sẻ VN chỉ
thi có một số chia sẻ, giúp đỡ
tôi bù hổ số, nay tên họ của
tú nhàn chính trị, Virginian ite'
được tôi giúp đỡ rất can thiệp
thú, đây là số nay man tú
phong vân và số ma túc là nhảy
vào Mỹ. Cám ơn.

có gì thi có cái gì
do chia sẻ số đi trên

Mark